

AeA, Abitare e Anziani - Via Nizza, 154 - 00198 Roma  
Poste Italiane SpA - spedizione in abbonamento  
postale - D. L. 353/2003 (convertito in L. 27/02/2004  
n. 46) art. 1 comma 1 DCB Roma

SEMESTRALE DI INFORMAZIONE  
SUI PROBLEMI ABITATIVI DEGLI ANZIANI

informa  
english

Anno 13 - n° 1/2012

## LE ESIGENZE ABITATIVE DEGLI ANZIANI: COSÌ SIMILI MA ANCHE TANTO DIVERSE



CHIERI: RESIDENZE DELLA COOP. G. DI VITTORIO  
LIONE: SOCIAL HOUSING DELL'OPAC DU RHONE

ISSN 2037-1594

Abitare e Anziani



**LE ESIGENZE ABITATIVE DEGLI ANZIANI: COSÌ SIMILI, MA ANCHE TANTO DIVERSE/HOUSING NEEDS OF OLDER PEOPLE: SO SIMILAR, BUT ALSO SO DIFFERENT**

Editoriale/Editorial	2
<b>Assunta D'Innocenzo</b>	
Focus: Innovabilia 2012	4
<b>Massimo Pistoia</b>	

**APPROFONDIMENTI / FOCUS**

Sondaggio di AeA Informa: invecchiare a casa propria, esigenze e comportamenti/ <i>Aging in its own home: needs and housing behaviours in a recent AeA Informa survey</i>	6
<b>Assunta D'Innocenzo</b>	
Cambiamenti demografici, famiglie, abitazioni / <i>Demographic, families and living changes</i>	16
<b>Enrico Pugliese</b>	
Soluzioni abitative per la terza età: domanda e offerta a confronto/ <i>Housing solutions for elderly people: comparison between demand and supply</i>	20
<b>Carla Costanzi</b>	
L'ambiente domestico come risorsa terapeutica per la persona con demenza/ <i>The home environment as a therapeutic resource for the patient with dementia</i>	26
<b>Gabriele Carbone, Francesca Barreca, Giuseppe Sancesario</b>	
Nuove tecnologie e stili di vita dell'anziano/ <i>New technologies and life style of older people</i>	31
<b>Renzo Scortegagna</b>	
2010: bilancio annuale dei servizi prestati dal Filo D'Argento-Auser / <i>Filo D'Argento-Auser services: annual balance 2010</i>	35
<b>Francesco Montemurro</b>	

**ATTUALITÀ ED ESPERIENZE / NEWS AND EXPERIENCES**

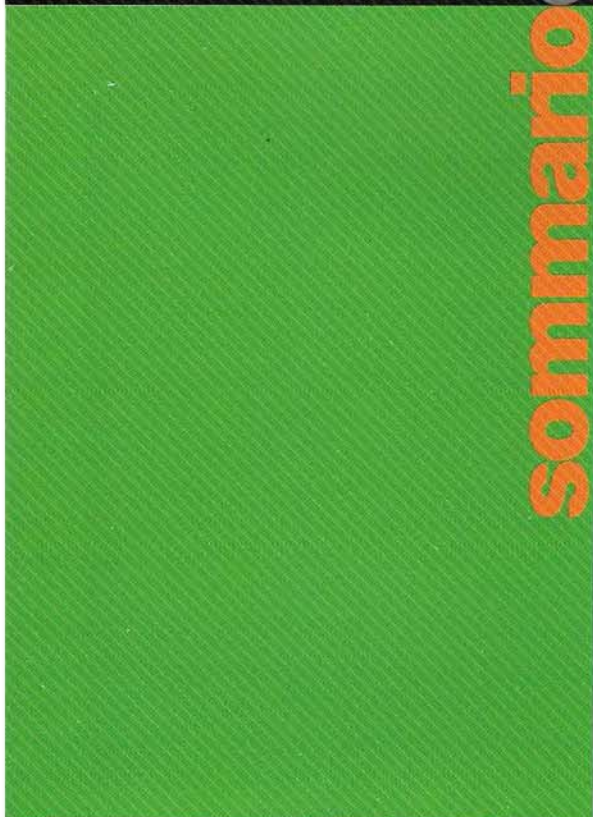
Condizioni abitative degli anziani a Tor Bella Monaca, Roma/ <i>Housing conditions of older people in Tor Bella Monaca, Rome</i>	41
<b>Laura Mariani</b>	
Aiuto tra generazioni: la ricerca Ires-CGIL in Emilia Romagna/ <i>The support among generations: the Ires Cgil research in Emilia Romagna</i>	47
<b>Gabriella Dionigi</b>	
Indagine dell'Osservatorio della Famiglia sugli anziani non autosufficienti/ <i>The enquiry results of Osservatorio della famiglia on the not self sufficient older people in 3 Italian regions</i>	52
<b>Rita Pomposini</b>	
Abitazioni e servizi per anziani a Chieri/ <i>Housing and care services for elderly in Chieri</i>	57
<b>Graziella Mercuri, Giancarlo Pavoni</b>	
www.abitareanziani.it: un portale per invecchiare bene a casa propria/ <i>www.abitareanziani.it: A website for ageing well in its own house</i>	60
<b>Claudio Falasca, Assunta D'Innocenzo</b>	

**RECENSIONI E PRODOTTI / REVIEWS AND PRODUCTS**

Fattore 4: uno slogan per la sostenibilità del welfare, di Luciano Malfer / <i>Factor 4: a slogan for welfare sustainability</i>	65
<b>Ivana Simonini</b>	
"Go" e vai dove vuoi... / <i>Take GO and you go where you prefer...</i>	67
<b>Annalisa Morini / Letizia Lionello</b>	

**UNO SGUARDO SUL MONDO / A GLANCE AT THE WORLD**

Anziani ed edilizia sociale: l'approccio innovativo dell'Opac du Rhône / <i>Ageing in social housing: a comprehensive and innovative approach by Opac du Rhône</i>	69
<b>Françoise Abry</b>	
2012, l'anno europeo dell'Invecchiamento attivo e della solidarietà tra le generazioni / <i>2012, the year of active aging</i>	72
<b>Luigi Biocca</b>	
L'assistenza domiciliare agli anziani in Europa/ <i>Home care for older people in Europe</i>	75
<b>Annalisa Morini</b>	
Gli autori di questo numero / <i>The authors of this number</i>	78



**in copertina:**  
Gigi Bonifacio, 75 anni, pensionato, ora impegnato in coltivazioni agricole nel terreno della sua abitazione



Progettata dall'architetto Letizia Lionello e realizzata e commercializzata dalla ditta bergamasca TEC.MECA, GO è una piacevole poltroncina compatta motorizzata pensata per i lunghi percorsi (espositivi e museali, fiere ed aeroporti, stazioni ferroviarie importanti, grandi alberghi) ma utilizzabile ovunque, casa compresa. Le sue dimensioni contenute (cm. 65x52x75) si accompagnano ad una pedana retrattile anch'essa molto poco ingombrante. Il motore, comandato da un joystick facile da usare, ha un'autonomia di 12 ore ed è alimentato da batterie ricaricabili tramite una normale presa elettrica. GO è disponibile in quattro versioni, due con scocca a vista e due con rivestimento (vedi pagina seguente):

**GO 1** ha la scocca a vista legno multistrato e curvato;

**GO 2** è rivestita, con un rivestimento che avvolge la poltroncina e le aggiunge anche una sorta di corolla tutta intorno, modificandone un po' la sagoma in stile "retrò";

**GO 3** è rivestita, con la parte della seduta sfoderabile mentre quella dello schienale è fissa;

**GO 4** ha la scocca a vista in materiale termoformato. Tutte e quattro le versioni sono facilmente utilizzabili, ma volendo esprimere una scala di fruibilità del tutto personale, GO4 sembra la più facile da mantenere pulita e quindi più adatta a spazi di grande traffico e di frequente uso come musei, aeroporti o fiere; GO2 si presenta come la più personalizzabile e quindi più adatta ad ambienti residenziali, anche di tipo collettivo (il rivestimento differente potrebbe costituire l'elemento distintivo e quindi riconoscitivo per ogni utente); GO1 e GO3 potrebbero essere usate sia per ambienti non residenziali non troppo frequentati, sia in ambienti residenziali. Quali sono i possibili utenti di GO? Verrebbe subito da rispondere le persone su sedia a ruote, mentre probabilmente sono quelli che ne sentono meno il bisogno, avendone già una propria. Ed invece, pensando agli spazi con lunghi percorsi, senza dubbio i primi interessati sono i turisti museali, così come i visitatori delle fiere o i viaggiatori che transitano negli aeroporti o nelle grandi stazioni. Nel settore residenziale, possono trovare vantaggio le persone che fanno fatica a camminare sia per l'età sia per qualche problema di salute.

GO è quindi un prodotto "accessibile", poichè ben si concilia con i principi dell'Universal Design, potendo essere usato da tutti ed in piena autonomia, sia per le sue qualità funzionali, che, soprattutto, per le sue qualità estetiche.

## GO! E vai dove vuoi

Una poltrona motorizzata per tutti



Annalisa Morini  
CNR-ITC

[a.morini@itc.cnr.it](mailto:a.morini@itc.cnr.it)

Letizia Lionello

Architetto progettista

[letlione@tin.it](mailto:letlione@tin.it)



**Take GO and you go where you prefer**

**Annalisa Morini**

*CNR-ITC Researcher*

*Go is a new motorised armchair designed by the architect Letizia Lionello and produced by TEC.MECA, a firm located near Bergamo (North Italy). GO is available in 4 different versions and it is easy to use thanks to a joystick. Its autonomy, ensured by rechargeable batteries, reaches 12 hours. GO is devoted to all people who don't want to spend too much energies in long pathways: the tired tourist visiting a museum, the manager visiting an exhibition, travellers inside airports or stations, but also inhabitant in its own house. GO follows therefore the principles of Universal Design, being usable by evrybody in full autonomy.*

